

Charlotte Gingras: "Un été de Jade". Ein Vorschlag für die Lektüre einer Ganzschrift (ab 4. Lernjahr)

Klaus Höing, Aachen



© Thinkstock/Stock

I/E3

So könnte die Hütte aussehen, die Théo von seiner Tante geerbt hat.

Das Lehrbuch einmal für eine Zeit beiseite lassen! – Das wünschen sich viele Schülerinnen und Schüler und auch die Lehrkraft. Was läge da näher, als sich an eine Lektüre zu wagen? Mit „*Un été de Jade*“ tauchen Ihre Französischlerner in das Erleben und die Gefühlswelt von zwei sehr gegensätzlichen jungen Protagonisten ein: Théo und Jade. Dabei vertiefen und erweitern sie ihre sprachlichen Fähigkeiten. Am Ende der Unterrichtsreihe erkennen sie, dass das Arbeiten mit einem längeren Text und die Auseinandersetzung mit unbekanntem Figuren und Themen nicht so schwierig sind, wie sie vielleicht gedacht haben.

Klassenstufe:	9. Klasse (G8) bzw. 10. Klasse (G9), (4. Lernjahr)
Dauer:	10 Unterrichtsstunden
Bereich:	Literatur (<i>littérature de jeunesse</i>), Freundschaft (<i>amitié</i>), Liebe (<i>amour</i>), Landeskunde (<i>Québec</i>)
Kompetenzen:	Kommunikative Kompetenz (Leseverstehen, Textproduktion, Sprechen)

Reihe 9 S 2	Verlauf	Material	LEK	Kontext	Mediothek
-----------------------	----------------	-----------------	------------	----------------	------------------

Sachanalyse

Zur Textauswahl

Der Jugendroman „Un été de Jade“ von Charlotte Gingras erschien als *Easy Reader* im Jahr 2002 bei Ernst Klett Sprachen und vereint zahlreiche Themenschwerpunkte. Er bietet den Schülerinnen und Schülern¹ viele Möglichkeiten, ihre eigene Lebenswelt mit der der Protagonisten zu vergleichen.

Der Roman thematisiert die **Herausforderungen** der **jugendlichen Selbstfindung**, von **schwierigen Eltern-Kind-Beziehungen** bis hin zur **ersten Liebe** sowie den **Umgang** des Menschen **mit der Natur**. Das passiert einerseits aus **Sicht** von **Théo**, andererseits aus dem **Blickwinkel** von **Jade**, sodass sowohl die Mädchen wie die Jungen eine **Identifikationsfigur** des gleichen und des anderen Geschlechts geboten bekommen.

Weitere Themenschwerpunkte des Romans sind:

- Bedeutung von Schule und (beruflicher) Zukunft
- soziales und ökologisches Engagement
- Leben und Tod
- Leben in der Stadt (Anonymisierung/Isolation) und auf dem Land (Gemeinschaftssinn)

Zum Inhalt

Der junge Théo erbt unerwartet ein Haus auf einer **kleinen Insel** in **Quebec**. Das Haus entpuppt sich als heruntergekommene **Hütte** und die Insel als gottverlassene Einöde. Erst nach und nach und mithilfe des Mädchens Jade gelingt es Théo, seine **städtische Sicht der Dinge infrage zu stellen** und die **Schönheiten der Insel** und ihrer Einwohner zu **entdecken**. Allmählich versteht auch Théo die Träume und Ideale der verstorbenen Eigentümerin der Hütte, einer Tante seiner Mutter, immer besser. Dabei **erwachen** in ihm ganz **neue Träume** und **Ideale** und er entdeckt die erste **Liebe mit Jade**.

Didaktisch-methodisches Konzept

Lesen einer Lektüre in der Sekundarstufe I

In der Praxis erweist es sich als immer schwieriger, neben der Lehrbucharbeit andere Texte zu lesen. In der Oberstufe ist es dann mitunter eine besondere Herausforderung, mit längeren, authentischen Texten zu arbeiten. **Ziel** der vorliegenden Unterrichtseinheit ist es, mit Schülern am Ende der Sekundarstufe I **das Arbeiten mit einer längeren Lektüre in kurzer Zeit zu üben**.

Auf der Grundlage des Kernlehrplanes Französisch des Landes Nordrhein-Westfalen und der darin festgelegten Kompetenzerwartungen am Ende der Klasse 9 werden mit der vorliegenden Unterrichtsreihe verschiedene **kommunikative Kompetenzen** geschult.

Die Schüler

- verstehen einen längeren, einfacheren, fiktionalen Text
- fassen wesentliche Aussagen des Textes mündlich und schriftlich zusammen
- beschreiben Personen und ihre Lebenswelt und vergleichen diese mit ihrer eigenen
- gleichen gemeinsam ihre individuellen Arbeitsergebnisse ab

¹ Im weiteren Verlauf der Einheit wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit nur „Schüler“ verwendet.

Reihe 9 S 3	Verlauf	Material	LEK	Kontext	Mediothek
----------------	---------	----------	-----	---------	-----------

- äußern sich zusammenhängend zu thematischen Aspekten des Textes
- bringen eigene Meinungen und Erfahrungen ein und begründen diese
- erzählen und berichten von persönlichen Wünschen, Zielen und Hoffnungen
- legen in persönlichen Texten ihre Meinungen und Einstellungen dar
- setzen Formen des kreativen Schreibens um.

Zur Lerngruppe

Die Unterrichtsreihe wurde in einer **9. Klasse (G8)** mit knapp dreißig Schülern und **drei Wochenstunden** Französisch erprobt. Dabei kann es für lernschwächere Schüler eine **Herausforderung** sein, eine Lektüre zu lesen, in der **Vokabelhilfen auf Französisch** und ohne deutsche Übersetzung gegeben werden. Daher wird in der vorliegenden Unterrichtsreihe der Vokabelarbeit besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Eine weitere **Herausforderung** besteht zu Beginn der Lektüre in der ständig **wechselnden Perspektive** zwischen **Ich-Erzähler (Théo)** und **Tagebucheinträgen (Jade)**.

Zum Leseprozess: Selbstständiges Lesen und Lernen in Hausarbeit

Aus zeitökonomischen Gründen und damit in den gemeinsamen Unterrichtsstunden möglichst hohe Sprechanteile der Schüler möglich sind, wird bewusst **auf gemeinsame Leseeinheiten** während der Unterrichtsstunden **verzichtet**. Der Roman wird in **drei Sinnabschnitte** unterteilt:

1. *Arrivée dans un autre monde (pp. 5–17/18)*
2. *De grands projets (pp. 18–28)*
3. *Prendre des décisions (pp. 29–37)*

Es ist sinnvoll, den Schülern vor der Besprechung des jeweiligen Sinnabschnittes **mehrere Tage Zeit für die Lektüre und die Arbeitsaufträge** zu geben. In einer Zeit ohne vermehrtes Aufkommen von Klassenarbeiten sollten das Lese- und Lernpensum für die meisten Schüler zu Hause und in den schulischen Lernzeiten oder betreuten Hausaufgabenstunden möglich sein.

Methodische Voraussetzungen und Ziele

Im Rahmen der bisherigen Lehrbucharbeit sollten die Schüler methodisch im **selbstständigen Umgang mit Texten** hinreichend geschult sein, zum Beispiel im Erstellen von Handlungsrastern und Verfassen von Resümees sowie im Anlegen eines dreispaltigen Vokabelheftes und von Wortfeldern.

Die Schüler erhalten **begleitende Leseaufträge**. Somit **setzen** sie sich **selbstständig inhaltlich** mit dem Text **auseinander**. Sie sind einerseits in der Lage, nachzuweisen, dass sie ihn in seinen wesentlichen Aspekten verstanden haben (**M 3, M 8, M 13**), und können andererseits zu verschiedenen Teilaspekten eine eigene Stellungnahme geben (**M 2, M 6, M 11, M 16**).

Möglichkeiten der Differenzierung

Für schwächere Schüler hat die Lehrkraft die Möglichkeit, **Arbeitsblätter zur Binnendifferenzierung** mit weniger komplexen Aufgabenstellungen einzusetzen (**M 4, M 9, M 14**). Somit wird ihnen der Erwerb eines groben Textverständnisses erleichtert. Die Lehrkraft vereinbart außerdem mit dem jeweiligen Schüler, welche Aufgaben der Arbeitsblätter M 3, M 8 und M 13 für ihn entfallen.

Reihe 9 S 4	Verlauf	Material	LEK	Kontext	Mediothek
----------------	---------	----------	-----	---------	-----------

Einbettung von Wortschatz- und Grammatikarbeit

Zur Erweiterung des **Wortschatzes** suchen die Schüler während der Lektüre immer wieder nach **bestimmten Wörtern** oder **Redewendungen (M 5, M 10, M 15)**.

In der vorliegenden Unterrichtsreihe werden in Hausarbeit folgende **Grammatikthemen** wiederholt, anhand ausgewählter Textstellen vertieft und anschließend im Plenum besprochen:

Le verbe et les temps grammaticaux; La forme et la place des pronoms **(M 5)**

La négation; La proposition infinitive; L'infinifit passé **(M 10)**

L'impératif avec un pronom; L'adjectif et l'adverbe **(M 15)**

Gemeinsames Besprechen und Vertiefen im Plenum

Die Schüler finden sich zu Beginn jeder Stunde in **Kleingruppen** zusammen und besprechen ihre **Arbeitsergebnisse** zum **Inhalt** und **Verständnis** der Lektüre **(M 3, M 4, M 8, M 9, M 13, M 14)**. Sie stimmen ihre Ergebnisse miteinander ab, halten sie auf Folie fest und präsentieren sie anschließend der Lerngruppe.

Im Anschluss daran trainieren sie das **freie Sprechen** anhand von **impulsgesteuerten Redeketten (M 6, M 11, M 16)**. Dafür gibt die Lehrkraft einen Redeimpuls, woraufhin ein Schüler reagiert, anschließend kommt der nächste dran, der seinerseits Stellung bezieht, usw. Damit üben und erweitern die Schüler ihre Fähigkeit des freien Sprechens auf der Grundlage der zuvor erarbeiteten Inhalte.

Abhängig von den Bedürfnissen der jeweiligen Lerngruppe werden verschiedene Redeimpulse auch während der Ergebnisbesprechungen eingebaut. Auf diese Weise passt die Lehrkraft den Ablauf und Rhythmus der Unterrichtsstunden den Verhältnissen der Lerngruppe individuell an, zum Beispiel wenn die Schüler Schwierigkeiten haben, sich über einen längeren Zeitraum mit einem einzelnen Arbeitsaspekt auseinanderzusetzen oder sich auf eine Fragestellung zu konzentrieren.

Zur Textausgabe

Gingras, Charlotte: *Un été de Jade*. Reihe Teen Readers, Ernst Klett Sprachen.
Preis: 7,10 €.

Die Seitenzahlen in der Einheit beziehen sich auf diese Ausgabe.

Verlaufsübersicht zur Reihe

Charlotte Gingras: "Un été de Jade". Ein Vorschlag für die Lektüre einer Ganzschrift (ab 4. Lernjahr)

- 1. Stunde:** Approche du roman
2./3. Stunde: Arrivée dans un autre monde
4. Stunde: Travail sur le vocabulaire et la grammaire (1)
5./6. Stunde: De grands projets
7. Stunde: Travail sur le vocabulaire et la grammaire (2)
8./9. Stunde: Prendre des décisions
10. Stunde: Travail sur le vocabulaire et la grammaire (3)

Minimalplan

Die Unterrichtsreihe kann anhand der vorliegenden Arbeitsblätter sehr flexibel gestaltet werden. Die **Aufgaben** zum **Textverständnis** und persönlichen **Kommentar (M 3, M 8, M 13)** sollten dabei das minimale Grundgerüst darstellen. Die Aufgaben zur Lexik und Grammatik sowie die Vorschläge für Redeketten können je nach Bedürfnislage und Zeitplan ganz oder teilweise eingesetzt werden, falls gewünscht aber auch vollständig entfallen.

I/E3

Verlaufsübersicht zu den Stunden

1. Stunde

Thema

Approche du roman

Material	Verlauf
M 1	Premières impressions / Anstellen von Vermutungen über den Ort der Lektüre zu einem Bildimpuls (Plenum)
M 2	Formulez des hypothèses / Hinführung zur Lektüre anhand von Zitaten; Bearbeiten der Arbeitsaufträge (Partnerarbeit)
M 3 bzw. M 4  p. 5 à p. 18	Devoirs: L'arrivée de Théo: 1. Lire les pages 5 à 18 du roman. 2. Répondre aux questions.
Zusätzlich benötigtes Material: OH-Projektor, gegebenenfalls Folienkopie von M 1 und M 2	

Reihe 9 S 6	Verlauf	Material	LEK	Kontext	Mediothek
-----------------------	----------------	-----------------	------------	----------------	------------------

2./3. Stunde

Thema*Arrivée dans un autre monde*

Material	Verlauf
M 3	L'arrivée de Théo / Beschreiben von Orten und Personen des Romans; Analysieren der Beziehung zwischen Théo und Jade (Gruppenarbeit)
M 4	Différenciation (1) / Binnendifferenzierung für schwächere Schüler mittels einer Zuordnungsaufgabe (Einzelarbeit)
M 5	Devoirs: Vocabulaire et grammaire (1): Faire des exercices.
Zusätzlich benötigtes Material: leere Folien, Folienstifte, OH-Projektor	

4. Stunde

Thema*Travail sur le vocabulaire et la grammaire (1)*

Material	Verlauf
M 5	Vocabulaire et grammaire (1) / Erweitern des Wortschatzes und Vertiefen der Grammatikkenntnisse (<i>Le verbe et les temps grammaticaux; La forme et la place des pronoms</i>) (Einzelarbeit)
M 6	Parlons ... du Canada, du logement et des ados! / Üben freier und spontaner Meinungsäußerungen durch verschiedene Redeimpulse (Plenum)
M 8 bzw. M 9  p. 18 à p. 28	Devoirs: Tout le monde a des rêves: 1. Lire les pages 18 à 28 du roman. 2. Répondre aux questions.
Zusätzlich benötigtes Material: gegebenenfalls leere Folien, Folienstift, OH-Projektor, Folienkopie von M 6	

